ПЕРШЕ ВИЗИСКАЮТЬ РОБІТНИКА, А ПОТІМ ВИКИДАЮТЬ НА ВУЛИЦЮ

Торонто, Онт.

Я прибув в Канаду з голодної Польщі тому 2 роки назад. Поскитавшись по Канаді більше року, я прибув до Торонто. Тут вступив я до залізнообробної майстерні Мекінтера. В листопаді минулого року, за гоненням формана у праці, я поховзнувся і впав на куски заліза, ламаючи руку. По лікарському оречені, я розщебив кість у руці.

5 днів я не працював і за це мені виплатили $56. Я прийшов в майстерню за тими грішми, мене побачив самий власник майстерні й покликав мене до себе. Він став мене випитувати про мою рідню у старому краю, про моє життя і рідні. Я оповів йому, що в мене є старенька бабуся й один хлопець малоліток. Він так і порадив мені забрати того хлопця сюди. Я це й зробив, а властиво він самий, бо йому я подав гроші на дорогу й адрес мого хлопця.

Мій син приїхав. В той час спродав отой власник свою залізнообробну майстерню, яку переняв другий власник. Я став обяснювати робітникам, як нас визискують при станку праці, що й до того поводяться не людяно. Я їх заохочував вступати в юнії й бойові робітничі організації й організованою силою боротися за краще життя й ліпші умовини праці. Мене інакше не називали на тому заводі, як більшовик Горбачук. Заводська адміністрація шукала кожної нагоди, щоб мене позбутися.

І цей час наблизився. В серпні ц. р. я зістав покалічений при роботі у палець. Лікар наказав мені йти додому, а визискувачі робітників у тому заводі сказали мені оставитись далі й працювати. Другого дня мені говорили йти додому, під тим замітом що для мене вже роботи немає. Та ще того самого дня по мене прибув лікар, заявляючи мені, щоби я таки йшов до роботи, мовляв, один палець, то ще не є нічого. Я поїхав до праці. Працював одною рукою. Я почував страшний біль. Мене знов звільнили від праці на 7 днів. Опісля знов приїхав до мене лікар заводу і загрозив, що коли я не стану до роботи, мене проженуть від неї. Я пішов далі працювати. Отак працював я аж до того часу, доки в мене не загоїлась рука. Мене передали за якийсь час одному форманові чехословаку, який вже самий постарався, що мене видалили від праці як більшовика.

Оце я вже не працюю два тижні. Зараз я готуюсь повернути назад з моїм сином в рідні сторони, щоб тут не згинути голодною смертю.

Отаке то життя робітника в країні, оспіваній агентами повній добробуту. Таке життя й буде надалі, аж доки самі трудящі не покладуть йому край, усуваючи лад визиску й гнету назавжди.

П. Г.

ЧАС ВЖЕ ПОКІНЧИТИ З ХАЛТУРЩИНОЮ НА РОБІТНИЧІЙ СЦЕНІ

Вінніпеґ, Ман.

Про це вже писалося в нашій робітничій ґазеті десятки разів, щоб відділи ТУРФДім виставляли поменше представлень, але добрих та виховавчих. Про це говорилося на наших зїздах, але як видно з оголошень в "УРВ", то деякі відділи і то старі ще не можуть розпрацатися з отою халтурщиною.

Пять-шість років назад, то ще можна було сяк-так виправдати виставлення таких поганих штук, але тепер то вже немає виправдання, бо є вже досить написаних п'єс, які висвітлюють робітниче життя в капіталістичній системі, висвітлюють клясову боротьбу. З таких представлень є подвійна користь. По-перше, глядач з зацікавленням слідкує за змістом доброї штуки, по-друге, така штука виховує публику в клясовому робітничому дусі. Коли виставити драму, чи навіть і комедію, але зі здоровим, поучаючим змістом, то такою драмою можна більше зробити, як промовою або лекцією.

Орґанізація ТУРФДім є культурно-освітньою орґанізацією. Ми кажемо, що наша освіта є клясовою освітою і цим ми відріжняємо робітничу освіту від буржуазної освіти. І нашим обовязком є ширити клясову освіту серед робітництва не тільки промовами, лекціями, докладами, але й концертами, представленнями й іншими засобами. Кожна пісня, кожна деклямація повинна мати отой клясовий-виховавчий зміст. Лекціями, промовами можна говорити вже до більш свідомих робітників і тоді вже говориться до їх мізку, а концертами і представленнями, цеб то мистецькою програмою можна заговорити до їхнього серця.

Але чи можна заговорити до серця робітника такою халтурою як наприклад "Молода любовниця", "Не стільки наженився, як засоромився", "Депутати до Відня" і т. ін.? А такі то штуки виставляють деякі відділи і то ще дають оголошення до "УРВ". Можливо, що ще й рецензії писали, як то добре випала та штука, але вона світа не побачила, бо редактор поставив таку рецензію до архіву на спочинок.

Взяти хоч би "Депутати до Відня", в якій то штуці таскаються на робітничу сцену з старим австрійським Францішком. Кому така штука приносить користь? Та це ж вже пішло в забуття, а наші деякі товариші хочуть затримати цей "дорогий" твір. Що є виховавчого в такій штуці як "Молода Любовниця"? — скажіть будь ласка. Звісно, що немає нічого, ні виховавчого, ні корисного робітничій клясі. Треба вже раз покінчити з халтурою на робітничій сцені. Скажете, немає подостатком добрих нових драм. Це не є оправдання, бо є і нових багато; які можна набути в Робітничо-Фармерській Книгарні у Вінніпегу, а також замісць виставляти оту халтуру, то краще виставити добру штуку два й три рази підряд. На добру драму робітники прийдуть і кілька разів. Також по менше грати представлень, але добрих і корисних робітництву. Це навіть оплатиться краще з фінансового боку, бо дві добрі драмі чи комедії в місяць принесуть більше, як чотири отакі халтурницькі штуки, а позате добра драма і добра гра аматорів зробить чималу клясову роботу серед робітництва.

Правда, в наших орґанізаціях вже граються клясові штуки, а ці мною наведені, то є тільки рідкі випадки, але й цього треба визбутися і вимести з нашої сцени все оте чуже, некорисне робітництву.

Не в докір цих пару слів написав я, а просто з орґанізаційного обовязку звертаю увагу по товариськи, щоби оті товариші, які ще не визбулися отої старовини і які не доцінюють ролі мистецтва, щоби на будуче застановилися над тим, що кожна виставлена штука нашою орґанізацією виставляється не тільки на те, щоби здобути фінансів, але головно на те, щоби нею заговорити до робітничого серця і мізку отою клясовою мовою і дати йому пролетарське виховання.

Геть з халтурою і базарництвом з нашої сцени. Ми живемо в столітті найбільш клясової боротьби. Робітництво бореться, а не висилає депутатів до Відня. Тому поменше штук, але добрих з клясовим робітничим змістом. Оце наше завдання в мистецтві.

Скиталець.

БАЖАЄТЕ ВЗНАТИ, ВІДКИ ВЗЯЛИСЯ ЧУДЕСА УСЯКИХ РЕЛІҐІЙ?

Так приходіть цієї СЕРЕДИ, 22 ЖОВТНЯ, в 9 годині вечером до Укр. Роб. Дому у Вінніпеґу, а довідаєтесь про це з докладу, який виголосить тов. МАНЬКОВСЬКИЙ, курсант з Вищого Освітнього Курсу.

З допомогою усяких придуманих чудес, страхіттів, пекольних мук та надземських раїв намагається капіталістична кляса за посередництвом своїх висланців втримати трудящі маси в слухняності й пошані до капіталістичного ладу, гнету й визиску працюючих, а навіть заставляє несвідомих боронити своїм життям інтереси капіталістичної кляси.

Нещодавно ж закликав папа римський усіх вірних до хрестового походу війною проти трудящих Радянського Союзу саме тому, що вони являються найнебезпечнішою загрозою для капіталістичного світу.

Про все це взнаєте докладніше цієї середи на докладі тов. Маньковського, прийдіть лише завчасу до Українського Робітничого Дому. Освітком.

ЮНШКІЛУПРАВА У ВЕСТ ТОРОНТО В КАМПАНІЇ ЗА КНИЖКОЮ Й НОВИМИ ЧЛЕНАМИ

Вінніпеґ, Ман.

Центральний Шкілком отримав листа від Юнацької Шкільної Управи у Вест Торонто і плян навчання в школі за місяць вересень. Листа пише сама шкільна управа і цікавий він тим, що це перша Юнацька Шкілуправа прислала свої звіти з засідань, в яких учні виснили дуже добре, що Юншкілуправа робила на тих засіданнях.

Програма їхніх зборів: Обговорення пляну навчання на другий тиждень в школі; порядок в школі; вибрано комітет стінної ґазети; рішено дістати адреси всіх симпатиків робітничої орґанізації і т. ін. Ця остання точка є найбільш цікавою, бо це свідчить, що шкільні діти рішили самі йти до хатів тих, де є діти, а не ходять ще до робітничої діточої школи. Бо хто краще може поговорити до дітей, як не сама одна дитина до другої.

Ми віримо, що це дасть змогу у Вест Торонто подвоїти число дітей в школі, а також є важливим те, що цю так важну галузь нашої орґанізаційної праці виконають самі юнаки. З цих юнаків повинні брати примір шкільні діти других місцевостей.

Заразом Юншкілуправа повідомляє, що вони самі перевели двотижневу кампанію за фондами на побільшення своєї шкільної бібліотеки і на ту ціль зібрали $34.37. І це робила дітвора, яка ходить до першої і другої кляси. Також прислали плян навчання за місяць вересень, який є досить цікавий, бо з пляну можна побачити, що діти цікавляться всіми внішніми важними подіями.

Одну замітку подають в листі, що вони люблять переписуватися з дітьми других шкіл, але на жаль, вони понаписували вже давніше листи і не мають відповіди на них. Тому звертаємо увагу, що ті, які отримали такі листи, повинні їм відписати про працю в себе, а також повинні брати примір з них і присилати отакі звіти зі своїх засідань до ЦШК.

Понище містимо в цілости лист Юншкілуправи без жадних змін:

Вест Торонто, Онт., 11 жовтня 1930.

Дорогі Товариші!

До ЦШК у Вінніпеґу, Ман.

Ми посилаємо вам звіт за останнє чвертьріччя, відпис протоколів засідань Юнацької Шкільної Управи за місяць вересень, як також розподіл граці у нашій школі.

Мусимо признатись, що ми з висилкою звіту за минуле чвертьріччя запізнили, але на будуче будемо старатися щось подібного уникати.

Також повідомляємо вас, що двотижнева кампанія за придбанням фондів на нашу бібліотеку випала досить успішно. Ми виробили лісти й зібрали на них $34.37.

Змагання провадимо за пляном, який ви нам вислали. Сподіємось, що не будемо останніми.

Засідання відбуваємо реґулярно кожної суботи. Стараємося, щоби не бути позаді других!

Було б бажанням, щоби нам прислано більше вказівок з ЦШК.

Ученики нашої школи люблять провадити переписку з іншими робітничими школами, та на жаль, на наші листи, які ми писали ще минулого шкільного року й досі жадна школа не відповіла.

З товариським привітом,

За Юншкілуправу:

В. Балай, вожатий.

В РУМУНСЬКОМУ ВІЙСЬКУ КАТУЮТЬ СЕЛЯН І РОБІТНИКІВ-САЛДАТІВ

Румунія.

До редакції "УРВ" надіслано листа від одного селянина-салдата, якого насилу забрали до румунського війська й катують. Лист, писаний до брата в Канаді, звучить:

"Напишу я тобі, як мені поводиться при війську, хоч встидно мені писати, але й брехати не приходиться. До війська мене взяли на 3 березня ц. р. і я ще самий мусів платити поїзд до Черновець. Зі мною є тут багато хлопців. Поки ми ще не присягали, ще було сяк-так. По присязі настала остання година для нас від румунських офіцерів. Офіцери бють нас на кожному кроці. Не вподобається такому офіцерові будь-що, зараз бють салдатів в лице й навіть бідний салдат не знає защо дістав. Зчаста буває, що пізно ніччю, як уже усі салдати сплять, впадає до касарні офіцер і приказує усім салдатам лізти по-під ліжка й шукати за чортом. Отак мордує нами малощо не кожного вечера. Їсти дають дуже мало й зле. Коли я йшов у військо, то мав своїх ще тисячу левів і купував самий собі бодай хліба. Але грошей скоро не стало, бо салдати самі за свої гроші мусять купувати навіть мітли до стайні. Шнурівки до черевик, онуччя і ще дещо треба самому купити. Мені все те присилають з дому.

Я гадаю, що мені сто разів було-б лекше служити будь-де в панському фільварку, чим в румунському війську. Недавно заставили нас офіцери носити дрова на плечах більше як на одну милю. Отак ми мусіли пеносити 150 ваґонів дров на своїх плечах; а в той час біля нас паслося 40 офіцерських коней, спашені, як і їхня офіцерня.

Один наш капітан так і сказав одного разу, що в нього пес дорожчий за салдата. Звичайно, пес за псом обстає. Мене тепер болять від того гонення страшно ноги. Одначе, службу я мушу робити. Мені здається, що я, коли піду на маневри, застрілюся, бо годі все те довше терпіти.

Зараз в нас беруть усіх хлопців до війська. Хто здоровший, йде до реґіменту, а хто слабшего здоровля, того заставляють йти за пастуха до поміщика й пасти задармо худобу та робити іншу службу в пана. От зараз двох таких "салдатів" заставили офіцери пасти в поміщика свині через два роки"

Румунський салдат.

Товариші, відновляйте передплату на "Укр. Роб. Вісти"!

ТЕАТРАЛЬНИЙ СЕЗОН ВЖЕ ЗАЧАВСЯ!

Нище подаємо спис театральних підручників, які надаються на робітничо-фармерські сцени. Радимо нашим орґанізаціям і симпатикам робітничого руху сейчас замовити собі більшу скількість цих книжок та забезпечити свою орґанізацію ними на цілий надходячий сезон.

АҐІТСУД. Драма на 1 дію. (10 м. 2 ж.) Р. М. Мітельман	.10
АМЕРИКАНКА. Комедія на 3 дії. (2 м. 5 ж.) В. Павлусевич.	.30
БЕЗТАЛАННА. Драма на 5 дій. (7 м. 7 ж. гурт) І. Тобілевич	.35
БЕЗ ПРАЦІ. Чарівна казка в 3-ох діях. (12 м. 6 ж. гурт) П. Франко.	.35
БЛУДНІ ВОГНІ. (Фата Морґана) Драма на 5 розділів. (18 м. 7ж.) За М. Коцюбинським переробив К. Кошевський. (Рад видання)	.35
БОРИСЛАВ СМІЄТЬСЯ. Драма інсценізована за оповіданням І. Франка п. н. "Борислав Сміється".	.20
БУДІВЕЛЬНА ПРОПАҐАНДА. Комедія на 3 дії. (15 м. 6 ж.) Ю. Шпол.	.30
ВІЧ НА ВІЧ. Песа на 4 дії. (19 м. 1 ж. гурт) Я. Ложкін	.35
ВИХОВАНЕЦЬ. Народня комедія в 3-ох діях зі співами і танцями. (6 м. 5 ж. гурт) Л. Янчук.	.40
ВОСКРЕСЕННЯ. Песа на 4 дії. (10 м. 8 ж. гурт) В. Чубатий.	.35
ВОРОГИ. Побутова песа на 4 розділи. (7 м. 4 ж.) П. Горбенко.	.10
ГАЙДАМАКИ. Поема в трох картинах з прольоґом. За Тарасом Шевченком. Л. Курбас.	.25
ГАРНА ГРІШНИЦЯ. Траґіфарс на 2 дії. (4 м. 1 ж.) Е. Мисевич.	.15
ГРАФ ФОН ГАБЕНІКС. Комедія на дві дії. (7 м. 2 ж.) О. Цюк.	.15
ДЕВЯТОГО СІЧНЯ. Траґіфарс на 2 дії. (4 м. 1 ж.) Е. Мисевич.	.15
ДЖІММІ ГІГГІНС. Вистава на 5 дій за А. Сінклером. (15 м. 6 ж.)	.40
ДРАМГУРТОК У РОБІТНИЧОМУ КЛУБІ. Написав Ю. Смолич. Член Гарту	.25
ЖИДІВКА ВИХРЕСТКА. Драма на 5 дій. (12 м. 12 ж.) І. Тогобочний.	.35
ЖИТЕЙСЬКЕ МОРЕ. Комедія на 4 дії. (15 м. 11 ж.) І. Тобілевич.	.35
ЖОНАТИЙ МЕФІСТОФЕЛЬ. Фарс на 3 дії. (3 м. 3 ж.) Е. Мирович.	.30
ЗАХАР БЕРКУТ. Історична драма на 4 дії. (12 м. 4 ж. гурт) Перероблена за повістю І. Франка "Захар Беркут". П. Франко.	.35
ЖІНКА ГОРОЮ. Жарт на одну дію. (2 м. 2 ж.) Г. Маруснн.	.10
ЗАМОТАНА СПРАВА. Жарт на одну дію. (3 м. 3 ж.) О. Цюк.	.15
ЗАРУЧИНИ ПО СМЕРТИ. Комедія на 2 дії. Пал. Карпенко. (3 м. 4 ж.)	.25
КАРМЕЛЮК. Песа на 4 дії. (14 м. 4 ж. гурт) С. Васильченко.	.15
КОЗАК ГОЛОТА. Песа на 3 дії. (10 м. 3 ж. гурт) Ф. Лопатинський.	.25
КОЛІЇВЩИНА. (Повстання М. Залізняка) На 5 дій з епільоґом. Масова постановка. М. Панченко.	.70
КОМЕДІЯ ПРО ЧОЛОВІКА, ЩО ОЖЕНИВСЯ З НЕМОВОЮ. Жарт в 2-ох актах. (10 м. 3 ж.) Анатоль Франс	.15
КРИК ЗЕМЛІ. Драма на 5 дій, з часів революції на Україні. (15 м. 2 ж.) Д. Бедзик.	.25
КУМА МАРТА. Песа на 5 дій. (15 м. 4 ж. гурт) А. Ф. Шатковський	.35
КУРКУЛЯЧІ МРІЇ. Песа на 3 дії. (6 м. 3 ж.) К. Кошевський	.25
ЛЮБОВ І ДИМ. Песа на 4 дії. (10 м. 5 ж. гурт) І. Дністровський	.60
ЛЮДСЬКІ ЯЗИКИ. Комедія на одну дію. (4 м. 3 ж.) Л. Лотоцький	.25
ЛІКАР З ПРИМУСУ. Комедія на 3 дії. Молєр.	.25
МАРКО СПОТИКАЙЛО. Комедія в 4 діях. (6 м. 4 ж.) П. Франко.	.35
МАТИ НАЙМИЧКА. Драма на 4 дії. (6 м. 6 ж.) І. Тогобочний.	.30
MADAMMA BUTTERFLY. Японська траґедія в 2-ох діях а 3-ох відслонах (8 м. 5 ж. гурт) Г. Пучіні. Переклав С. Чернецький.	.30
МАКАРОВЕ ЩАСТЯ. Песа на 4 дії. (6 м. 5 ж.) П. Юрченко.	.10
МАРИКА. Соціяльно-побутова драма на 5 дій. Софія Левитина.	.25
МОЛОДІ ПАРОСТИ. Драма на 3 дії. (5 м. 5ж. 3 д.) І. Гаврилюк.	.25
НАТАЛКА ПОЛТАВКА. Опера в двох діях. (4 м. 2 ж.) І. Котляревськ.	.25
НАТУСЬ. Песа на 4 дії. (5 м. 4 ж.) В. Винниченко.	.30
НАХМАРИЛО. Комедія на 4 дії. (9 м. 4 ж.) Б. Грінченко.	.35
НЕДОРОСТОК. Народня гумореска в 4 діях. (4 м. 3 ж.) С. Васильч.	.15
НЕВОЛЬНИК. Драма на 5 дій зі співами і танцями. (15 м. 2 ж.) Перероблено з поеми Т. Шевченка "Невольник". М. Л. Кропивницький	.30
ОДРУЖІННЯ. Комедія в 3 діях (6 м. 4 ж.) Переклад з Гоголя, О. Пчілка.	.35
ПЕРЕМОГЛИ. Песа на 3 дії. (13 м. гурт.) І. Пройдисвіт.	.25
ПО РЕВІЗІЇ. Комедія на 3 дії. (Рад. видання.) (10 м. 5 ж.) В. Мураниець	.20
ПОЦІЛУНОК ЮДИ. Песа на 4 дії. (3 м. 2 ж.) С. Бела.	.35
РАДНИК ЗАРУЧИВСЯ. Комедія на одну дію. (9 м. 5 ж.) Будзиновськ.	.25
РЕСПУБЛІКА НА КОЛЕСАХ. Траґікомедія на 3 дії. (10 м. 5 ж. гурт) Я. Мамонтов.	.25
РОЗПЛАТА. Драма з робітничого життя в 3 діях. (8 м. 4ж. 2 д.) А. Лангман.	.20
РОДИНА ПАЦЮКІВ. Комедія на 4 дії. (12 м. 11 ж.) Анатоль Гак.	.30
РОДИНА ЩІТКАРІВ. Драма на 4 дії. (6 м. 3 ж.) М. Ірчан.	.25
РОЖЕВЕ ПАВУТИННЯ. Комедія на 3 дії. (5 м. 3 ж.) Я. Мамонтов.	.35
РОЗУМНИЙ І ДУРЕНЬ. Комедія на 5 дій. (10 м. 4 ж. гурт) І. Тобілевич.	.35
САВА ЧАЛИЙ. Траґедія на 5 дій. (15 м. 4 ж.) І. Тобілевич.	.25
СЕЛЬКОРІЯ. Песа на 3 дії. (8 м. 4 ж.) К. Карий.	.25
СИҐНАЛ. Драматичний епізод на 1 дію. (4 м. 1 ж.) Я. Ложкін.	.10
СВАТАННЯ НА ГОНЧАРІВЦІ. Оперета на 3 дії. (6 м. 2 ж. гурт) Г. Квітка.	.35
СЕРЕД БУРІ. Драма на 5 дій. (14 м. 2 ж. гурт) Б. Грінченко.	.30
СКУПАР. Комедія на 5 дій. (10 м. 3 ж.) Переробив М. Ірчан.	.35
СТРАЖДАННЯ КУЗНІ. Драма-казка на 3 картини. (10 м. 1 ж. гурт) П. Яровий.	.15
СУСІДОЧКИ З ВІНДЗОРУ. Комедія на 4 дії. (12 м. 5 ж.) А. Шекспір. Переробив і пристосував для народнього театру Гн. Хоткевич.	.30
СТРАШНА ПІМСТА. Драма-казка на 4 дії. (10 м. 4 ж. гурт) С. Черкасенко	.40
ТАТО НА ЗАРУЧИНАХ. Міщанська пригода на 1 дію. (6 м. 5 м.) Г. Цеглинський.	.25
ТОВАРИШ. Драма на 5 дій. (5 м. 6 ж. хор) С. Левітіна.	.35
ТОВАРИШІ. Песа на одну дію. (8 м. 2 ж.) Я. Ложкін. В одній книжечці з "Віч на віч".	.35
ТОВАРИСТВО ПШИК. Комедія в трох діях (8 м. 5 ж.) И. Тихончук.	.25
ТЕРНОВИЙ КУЩ. Драма на 4 дії. (7 м. 4 ж. гурт) Д. Айзман. Переклав М. Ірчан.	.25
ТКАЧІ. Драма на 5 дій. (масова постановка) Г. Гавтман. Переклав М. Павлик.	.35
УБИЙНИКИ. Мельодрама на 5 дій. (9 м. 3 ж. гурт)	.35
УЛОГОВИНА. Драма на 5 дій. (18 м. 7 ж. гурт) С. Левітіна.	.25
УКРАДЕНЕ ЩАСТЯ. Драма з сільського житя на 5 дій. (5 м. 2ж. гурт) Іван Франко.	.25
УЧИТЕЛЬ. Комедія в трьох діях. (8 м. 2 ж. гурт) Іван Франко.	.50
ХТО КОГО? Драма на 5 дій. (15 м. 6 ж. гурт) Д. Бедзик.	.30
ЧИЯ ДИТИНА. Комедія на 3 дії. (4 м. 2 ж.) Конич- Лисенко.	.25
ЦИГАНКА АЗА. Драма на 5 дій. (15 м. 5 ж. гурт) М. Старицький.	.25
ШЛЯХТА ХОДАЧКОВА. Комедія в 4 діях. (16 м. 7 ж. гурт) Г. Цеглинський.	.25
ЯК КОЗАМ РОГИ ВИПРАВЛЯЮТЬ. Комедія на одну дію. (8 м. 3 ж.) Ю. Федькович.	.15
ЯКІ ХОРІ, ТАКІ ДОКТОРИ. Жарт на 1 дію. (5 м. 3 ж.) А. Фредро. Переклад Йосифа Стадника.	.20

Замовлення на вище подані драматичні твори засилайте разом з належітістю на таку адресу:

WORKERS AND FARMERS BOOK STORE
600 SELKIRK AVENUE — : — WINNIPEG, MANITOBA

СВЯТКУВАННЯ ТРЕТОЇ РІЧНИЦІ УКР. РОБ. ДОМУ В ТОРОНТО!

СТАРАННЯМ ВСІХ УКРАЇНСЬКИХ РОБІТНИЧИХ ОРҐАНІЗАЦІЙ В ТОРОНТО

— відбудеться —

УРОЧИСТЕ СВЯТКУВАННЯ

З НАГОДИ ТРЕТОЇ РІЧНИЦІ УКР. РОБ. ДОМУ

в такому порядку:

В СУБОТУ, 25-ГО ЖОВТНЯ 1930 РОКУ

буде поставлена прекрасна драма М. П. Старицького, п.н.

ТАРАС БУЛЬБА

В НЕДІЛЮ, 26-ГО ЖОВТНЯ 1930 РОКУ

— буде влаштовано —

СВЯТОЧНИЙ КОНЦЕРТ

В концерті візьмуть участь всі мистецькі сили наших орґанізацій. Між іншим буде масовий загальний виступ всіх мистецьких сил нараз (хор, мандолінова орхестра, дута орхестра, жіночий хор, спортова орґанізація).

Робітники й робітниці! Візьміть масову участь в цьому святкуванні та докажіть своєю солідарністю, що Укр. Роб. Дім є для вас тією кріпостю, де набірається сили й гарту у важких клясових боях.

ЩИРО ДЯКУЮ ЗА ВІДВІДИНИ МЕНЕ ХВОРОЇ.

Брукленд, Ман.

Я висказую щиру подяку Головному Зарядові РЗТ за виплачення мені допомоги вчас моєї слабости на суму $10.50. Так само дякую щиро усім відвідувачам, які відвідували мене зчаста й приносили мені овочів та інші подарки. Зокрема висказую подяку т.т. Франці Стоян, Марії Величенко і Марії Татарин, які доглядали мене й моїх дітей вчас моєї хвороби.

Я нещодавно стала членкинею РЗТ, а вже прийшлось мені покористуватись запомогою товариства. Оце й хай буде пересторогою для усіх тих робітниць і робітників, які ще по сьогодня не є в рядах Робітничого Запомогового Товариства, щоб ще за здоровля вступали до його. Слабість і каліцтво скрізь чигає все на робітника, чекаючи лише, щоб його звалити з ніг.

Марія Кумка.

ПАМЯТАЙТЕ, що в місяці листопаді цілорічна передплата на "Укр. Роб. Вісти" для нових передплатників знижена з 4-ох на 3 долари. Не тратьте нагоди!

КОЛИ ЗМІНЮЄТЕ АДРЕСУ, ТО ВИПОВНІТЬ І ЗАШЛІТЬ ДО НАС ЦЮ КАРТКУ.

UKRAINIAN LABOR NEWS
Cor. Pritchard and McGregor Sts., — — Winnipeg, Man., Canada.

МОЯ СТАРА АДРЕСА:

Імя і назвиско ....

Вулиця або почт. скринка ....

Місто і провінція ....

МОЯ НОВА АДРСА:

Імя і назвиско ....

Вулиця або почт. скринка ....

Місто і провінція ....